

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 46 (1973)

**Heft:** 8

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Veranstaltungen

der kommenden Wochen

# Manifestations

des semaines prochaines

Angaben ohne Gewähr  
Änderungen vorbehalten

Cette liste n'engage pas la responsabilité  
de l'ONST  
Changements réservés

## Innerschweiz

August: 22./27. Rad: Grand Prix Wilhelm Tell

## Aarau

Aug./7. Okt. Kasinopark: Paul Agustoni, Marcel Leuba, Skulpturen  
August: 11./12. Nationaler Concours hippique  
17. Ostschweizer Kammerorchester / Southwest Texas University Choral. Leitung: Urs Schneider. Solisten  
Ab 21. Aargauer Kunsthaus: Sammlungsbestände  
7. Sept./7. Okt. Aargauer Kunsthaus: Zürcher Künstler

## Adelboden

Aug./Sept. Geführte Wanderungen, Bergtouren und botanische Exkursionen. – Konzerte. – Vita-Parcours. – Hallenbad  
August: Bis 26. Kunsteisbahn in Betrieb  
12. Bergdorf auf Engstligenalp  
15. Ostschweizer Kammerorchester / Southwest Texas University Choral. Leitung: Urs Schneider. Solisten  
23. Heimatabend  
24./26. Curling: Sommerturnier  
September: 2. Jodlerchilbi auf Tschentenalp  
6. Heimatabend  
9./11. SCMV-Tennisturnier

## Agno

August: 19. Motorrad-Bergrennen

## Allschwil

September: 1./2. Baselländischer Kunstturnertag

## Alpnach

August: 12. Kapellweihfest in Schoried  
18./19. Bergschieszen auf Lütholdsmatt  
September: 9. Kapellweihfest auf Lütholdsmatt

## Aldorf

September: 1./2. 11. Mineralienbörse

## Andermatt

Aug./Sept. Alpine Sportschule: Kletter- und Tourenwochen  
Aug./22. Sept. Alpine Sportschule: Jeden Samstag geführte Wanderung  
August: 26./31. Internationales Alpinistentreffen  
28. Hotel Schlüsse: Folkloreabend  
31. Alpenrundfahrt für Oldtimer (Etappe)  
September: 4. Hotel Krone: Folkloreabend

## Appenzell

August. Hotels Hecht und Säntis, Gasthaus Taube: Heimatabende (Appenzeller Streichmusik)  
25. Seifenkistenrennen

## Arbon

August: 18. Quaikonkzert  
18./19. Internationaler Volksmarsch. – Schwimmen: Ostschweizerische Jugendmeisterschaft  
25./26. Fussball: 23. Bodensee-Derby (Senioren). – Eidg. Kleinkaliber-Volksschiessen mit Firmen- und Sie+Er-Wettkampf  
September: 1./2. Eidg. Kleinkaliber-Volksschiessen mit Firmen- und Sie+Er-Wettkampf  
8. Leichtathletikmeeting

## Ardez

August: 11. Ref. Kirche: Camerata Luzern

## Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

## Arolla

Août/déb. sept. Centre alpin pour les jeunes: Cours d'instruction en haute montagne

## Arosa

Aug./Sept. Konzerte des Kurorchesters; geführte Bergtouren, Exkursionen für Wildbeobachtung, Vögel und Pflanzen; wöchentlich Gästetennisturniere

Aug./15. Sept. Pro-Fit-Sportferien 1973

August: 11. Golf: Arosler Amateurmeisterschaft, Damen; President's Prize  
11., 18., 25. Eishockeyspiele  
12. Golf: Arosler Amateurmeisterschaft, Herren. – 26. Kombinierte Sportstafette  
13/18. Arosler Ländlerwoche  
15., 18. Golf: Grötzingers Ladies Prize, Hof Maran Challenge  
16. Blitzschachturnier  
19. Modellflugwettbewerb  
25. Golf: Coupe Mumm Cordon Rouge, Cottinelli-Cup  
26. Aug./16. Sept. Tenniswochen  
30. Eisschaulaufen der Weltelite  
September: 1./2. 4. Modellflugmeisterschaften: Arosler Adler

## Ascona

Agosto. Gallerie Castelnovo: Max Gubler. – Galleria del Bel Libro: H.P. Dänemark  
11/17. Tennis: Torneo notturno per ospiti  
12. Golf: Silvia Prize. – Tennis: Trofeo del Sole  
16 agosto/15 ott. 28e Settimane musicali di Ascona  
16. Concerto sinfonico RSI. Solista: Wolfgang Schneiderhan, violino  
19. 26. Golf: Adam and Eve Prize, Ebel Watch Challenge Cup  
22. Municipio: Corale Voci Asconesi  
22/30. Eranos-Tagung. Thema: «Die Welt der Entsprechungen»  
24. Tel Aviv Quartetto  
25/26. Vela: Coppa Reber  
26. Trio Bell Arte  
29. Musica barocca: Trio Rita Streich / Peter-Lukas Graf / Luciano Sgrizzi  
31. Concerto sinfonico RSI. Direttore: Jean-Marie Auberson  
Settembre: 2., 9. Golf: Ascona Prize, ETAL Challenge Cup  
3. Trio Mozart  
3/7, 10/14. Tennis: Tornei notturni  
5/9. Tennis: 23o Torneo internazionale ETAL  
7. Vela: Coppa Renata. – Musica da camera: «I Solisti vocali ORTF»  
8/9. Vela: Coppa Pedrazzini

## Auvernien

Août: Jusqu'au 30. Galerie Numaga: Staritsky, livres, gravures, collages

## Avenches

Toute l'année. Musée romain

## Bachtel

August: 29. Bachtel-Schwingen

## Baden

Aug./9. Sept. Kurtheater: Täglich Schauspiel- und Operettenaufführungen. Ballettabende  
17. Aug./9. Sept. Galerie im Kornhaus: Marthe Keller-Kiefer, Ölbilder und Zeichnungen  
August: 18. Kursaal: Internationales Tanzturnier: Grosser Preis von Europa  
26. Klosterkirche Wettingen: Serenade im Hof  
September: 1. Kurplatz: St.-Verena-Feier  
8. Sporthalle zur Aue: Grosses Volksfest  
Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte; Dancing, Bälle, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalbad, täglich von 8–20 Uhr geöffnet

## Bad Ragaz

Aug./Okt. Kursaal: Täglich nachmittags und abends Konzerte; Boulespiel, wöchentlich Unterhaltungsabende; Mittwoch, Donnerstag und Freitag Vormittagskonzerte in der Dorfbadehalle oder im Giessenpark; Ausflugsfahrten  
August: 11. Golf: Clubtab – give and take  
18., 26. Golf: Prix du Kurverein, Cottinelli-Cup  
31. Aug./2. Sept. Offenes Tennisturnier  
September: 1. Golf: Waldorf-Kanne  
9. Golf: Championnat du Club, Herbst-Cup

## Bad Schinznach

August: 11., 25. Golf: Züri-Canne, Bad-Schinznach-Cup  
September: 8./9. Golf: Habsburg-Cup

## Balsthal

August: 26. Motorrad-Trial

## Basel

### Konzerte und Theater

August: 18. Ostschweizer Kammerorchester / Southwest Texas University Choral. Leitung: Urs Schneider. Solisten

### Ausstellungen

Aug./2. Sept. Kunstmuseum: Pablo Picasso, Druckgraphik und illustrierte Bücher. – Gewerbemuseum: «Möbel aus eigenen Sammlungsbeständen»  
August: Bis 26. Kunsthalle: «Moden und «Oswald Oberhuber»

### Internationale Kongresse

30. Aug./2. Sept. Tagung CIMCIM, Comité de l'ICOM pour les musées et Collections d'instruments de musique

### Sport

August: 11./12. Handball und Faustball: Männer-Böcher-Cup (Pruntrutermatte)  
12. St. Jakob: Regionale Schwimmmeisterschaften  
15. Grendelmatte Riehen: Leichtathletik-Abendmeeting  
18. Schützenmatte: Basler Faustballmeisterschaften  
18./19. Fussball: 21. Regionales Juniorturnier. – 42. Kantonales Weidlingswettbewerb. – Handball und Volleyball: Satus-Verbandsturnier. – Boccia: Schweizer Meisterschaft Dreiermannschaften  
19. Schwimmen: Regionale Jugendmeisterschaften. – Junioren-Handballturnier. – Rad: Leimental-Rundfahrt (Oberwil)  
25. Faustball: Turnier des TV Grossbasel  
25./26. Wasserfahren: Satus-Kantonalewettbewerb. – Reiten: Springkonkurrenz in Sissach  
September: 1. Allschwil: Kunstturnertag  
Baselland. – Wasserfahren: Schlagrudermeisterschaften; Satus-Jungfahrer-Leistungsprüfungen  
1./2. Badminton: Birsfelder D-Turnier. – Tischtennis: Internationales «Baslerdybl»-Turnier  
2. Schützenmatte: Spieltag des TV Kaufleute. – Riehen: Faustballturnier  
8. Waldenburg: Gewichtheben-Nachwuchswettbewerb. – Schützenmatte: Basler Faustballmeisterschaften  
9. Schänzli: Pferderennen. – Apfelhauet und Pferdespringkonkurrenz in Bennwil

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: eine der bedeutendsten Kunstsammlungen der Welt. Alte Meister: Konrad Witz, Niklaus Manuel, Holbein-Familie, Urs Graf. Moderne Malerei: Braque, Léger, Gris, Chagall, Klee, Picasso- und Giacometti-Saal, Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: Gotische Skulpturen und Wandteppiche, Münsterschatz. – Kirchgarten: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinerergasse: Museum für Völkerkunde (reichhaltige Sammlungen aus Ozeanien und Altamerika, Textilienammlung), Schweizerisches Museum für Volkskunde, Naturhistorisches Museum, Schweizerische Papierhistorische Sammlung. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingental): Skulpturen des Basler Münsters, Stadtmodelle und -ansichten. – Antikenmuseum: Kunstwerke aus der griechischen und römischen Antike. – Schweizerisches Spielzeugmuseum im Wettsteinhaus in Riehen. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Historische Apotheken und Laboratorien, Medikamente, Amulette. – Jüdisches Museum der Schweiz: Gegenstände jüdischen Kults. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Geräte und Dokumente zur Geschichte der Leibesübungen. – Progressives Museum: Sammlung moderner Kunst. – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt. – Römerhaus und Museum in Augst bei Basel. – Wechselausstellungen in Kunsthalle, Gewerbemuseum und Universitätsbibliothek. – Zoologischer Garten mit Vivarium, grösster Tiergarten der Schweiz. – Botanischer Garten. – Tiergarten Lange Erlen

## Beatenberg

Aug./Sept. Ausflugsfahrten. «Sport für alle»-Programm

August: 14., 21., 28. Geführte Wildbesichtigungen  
15., 29. Folkloreabende  
17., 24., 31. Geführte Morgenwanderungen  
18./19. Sie+Er-Kleinkaliber-Volksschiessen  
September: 4. Geführte Wildbesichtigung  
7. Geführte Morgenwanderung

## Beckenried

Aug./Okt. Fotowettbewerb  
August: 11./12. Sportweekend  
11., 18., 25. Kurmusik  
14., 21. Platzkonzerte  
15. Alpwanderung der Äpler  
15., 22., 29. Nidwaldnerhof: Heimatabende  
16. Abend-Seerundfahrt  
21. Abendfahrt auf die Klewenalp mit Folklore  
25. Feldmusik: Saisonschlusskonzert  
September: 1., 7. Kurmusik  
5. Nidwaldnerhof: Heimatabend  
9. Ridlikilbi

## Bellelay

Septembre: 1er/16. Abbaye: Exposition de peinture Georges Borgeaud

## Bellinzona

Agosto/1.o nov. Castello Unterwalden: Museo delle arti e tradizioni popolari

## Bergün

August. Jeden Freitag Dorfbesichtigung  
Bis 15. Abendmusik Bergün  
11., 22. Klettertouren  
13. Informationsabend Verkehrsverein  
14. Botanische Exkursion  
15. Trio di Milano  
16. Geführte Hochtour  
19. Berggottesdienst in Val Tuors. – Theater 58  
21. Wildexkursion  
23. Besichtigung der Kirchen von Stuls und Bergün  
25. Minigolfturnier  
29. Geführte Bergtour  
September: 1. Minigolf: Schlussturnier  
5. Klettertour

## Bern

### Konzerte

August: 14. Ostschweizer Kammerorchester / Southwest Texas University Choral. Leitung: Urs Schneider. Solisten. – Münster: Orgelabend Philip Laubscher  
15./31. 9. Max-Rostal-Musikwochen  
21. Münster: Berner Symphonieorchester. Leitung: J.-P. Möckli. Solist: Hans Vollenweider, Orgel  
24. Kursaal: Spiel Infanterieregiment 14  
28. Münster: Orgelrezital Heinrich Gurtner  
September: 4. Münster: Chor- und Orchesterkonzert. Leitung: Fritz Indermühle. Solisten  
9. Ausstellungshallen: Popkonzert

### Ausstellungen und Messen

Aug./14. Okt. Kunstmuseum: Paul Klee – das zeichnerische Werk von den Anfängen bis 1920. – Abegg-Stiftung Riggisberg: Sammlung ausgewählter Kunstgutes und Sonderausstellung «Mittelalterliche Textilien aus schweizerischen Kirchen und Klöstern». – Schloss Jegenstorf: Sonderausstellung «Der Maler Joseph Werner der Jüngere, 1637–1710». – Schloss Landshut (Wasserschloss des 17. Jh.): Schweiz. Museum für Jagd und Wildschutz. Sonderausstellungen  
Aug./16. Sept. Schweiz. PTT-Museum: «Weltraumphilatelie»  
August: Bis 31. Schweiz. Landesbibliothek: Schweizerische Exlibris  
Bis 30. Vitrine Baumesse: Norbert Schmidt  
12./15. Ausstellungshallen: Ornaris, Einkaufsmesse  
17./30. Schulwarte: Die junge Generation (BRD)  
25. Aug./7. Okt. Kunsthalle: «Tell 73»  
26. Aug./16. Sept. Gewerbemuseum im Kornhaus: Geschichte der Schweizerischen Arbeiterbewegung seit 1850  
30. Aug./2. Sept. Casino: Namoba 1973, 2. Nationale Motivbriefmarkenausstellung  
September: 1./30. Vitrine Baumesse: Karl Emmert  
2/5. Ausstellungshallen: 17. Spiso – Spielwaren- und Einkaufszentrum  
7./29. Schulwarte: «Unbekanntes Indien»  
Feste und Folklore  
September: 1./2. Schweizerischer Trachtentag mit Volkstanztreffen  
Internationale Kongresse  
August: 20./29. Kongress «Hydrologie Europas»  
Diverses  
Aug./Okt. Täglich Abendbeleuchtung der Altstadt  
Aug./1. Sept. 18. Internationaler Meisterkursus für Geigen-(Bratschen-)Spiel von Max Rostal  
August: 8./23. Ausstellungsgelände Guisanplatz: Zirkus Knie

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Dioramenschau. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinderei. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumes Bern, Parkterrasse 16: Permanente Bauaufschau. – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School Club: Täglich Jazzkonzerte

#### Bettmeralp

August: 26. Sommer-Aletsch-Staffette

#### Bex-les-Bains

Août: 25. Place du Marché: Nuit du Bex-lier, 3e «bastringue»: Fête populaire

#### Biberbrugg

September: 7./9. Schwyzer kantonaler Rad- und Motorsporttag

#### Biel/Bienne

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Ausbildungskurse für Sportlehrer(innen), Instruktionen- und Leiterkurse sowie Ausbildungskurse der schweizerischen Turn- und Sportverbände

#### Boswil

August: 7./25. 10. Meisterkurs für Flöte Marcel Moysé  
September: 1. Klavierrezital Charles Dobler

#### Braunwald

August. Geführte botanische Exkursionen. – Alpiner Rosengarten. – Rosenseminarien

#### Bremgarten

31. Aug./2. Sept. Militärischer Drei- und Fünfkampf: Schweizer Meisterschaft  
September: 8./9. Nationaler Kanuslalom

#### Brien

August: Bis 17. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem See  
11./12. Jagdschiessen  
14., 21., 28. Platzkonzerte mit Folklore  
Mitte Aug. Kerbschnittkurs  
September: 4. Platzkonzert mit Folklore

#### Brig

Aug./Ende Okt. Besichtigung des Stockalperschlusses (ausgenommen Montag)

Aug./2. Sept. Stockalperschlösser: Ausstellung «Das Hackbrett in der Schweiz»  
25. Aug./2. Sept. OGA. Oberwalliser Gewerbeausstellung  
31. Aug./2. Sept. OGA-Schiessen (Kleinkaliber)

#### Brissago

Agosto/10 sett. Esposizione artisti locali  
Agosto: 14/15. Ronco: Festa nel bosco  
19. Sagra di Porbetto  
Settembre: 1. o. Festa campestre  
8. Nuoto pinnato

#### Brugg

August: 12. Schwinghalle: Einweihungsschwinget  
September: 1./16. Klosterkirche Königsfelden: «Ludus Danielis», ein Mysterienspiel aus dem 13. Jahrhundert  
8./9. Moderner Fünfkampf: Schweizer Meisterschaft

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübl: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

#### Brunnen

Aug./Okt. Kursaal: Konzerte, Boulespiel, Attraktionen  
August. Abend-Seerundfahrten. – Kronenplatz: Serenaden  
19. Waldfest  
September: 7. Aula: Jodlerabend  
8./9. Zentralfest der schweizerischen Studentenschaften

#### Buchs SG

Aug./31. Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

#### Bulle

Toute l'année. Musée gruérien (fermé le dimanche matin et le lundi)

#### Buochs

August: 11. Mostereibesichtigung  
15. Kutschenfahrt  
16. Abendrundfahrt  
17. Dorfpark: Heimatabend  
18. Käseibesichtigung  
20. Oberkrainer-Konzert  
24. Big-Band-Konzert  
September: 2. Geführte Bergtour

#### Büren a. d. A.

August: 19. Bernisches Kantonalschwingfest

#### Burgdorf

Aug./16. Sept. Gemeindefest: Ausstellung «Kunst in Burgdorf» (Handfeste)  
August: 11./12. Internationales Landhockeyturnier  
18./19. Casting: Schweizer Meisterschaften  
20. Schlachtviehmarkt  
24./26. Handfeste: Volksfest  
September: 8./9. Schützenmatte: Internationales Windhunderennen  
9. Minigolf: Volksturnier  
9./16. Markthalle: Ausstellung «Hobby-Arbeiten». – Landjugendwoche

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

#### Bürglen

Aug./Okt. Tellmuseum: Täglich geöffnet

#### Champéry

Août. Chaque semaine, tournoi de pétanque  
15. Fête folklorique de la mi-été  
September: 1er/2. Tennis: Championnat suisse des PTT

#### Champex

Août: 12. Grande fête folklorique  
18/26. Voile: 3e Semaine internationale pour voiliers RC

#### Charmey

Août: 19. Vounetz les Dents-Vertes: Fête de la Mi-été  
September: 1er/2. Vounetz les Dents-Vertes: Tir de Chasse

#### Château-d'Œx

Août. Visites accompagnées au Musée du Vieux Pays-d'Enhaut  
11/12. Concours hippique  
12. Tir commémoratif de l'ancien Comté de Gruyère  
14. Tournoi de tennis  
15. Concert J. Molnar  
17/19. Fête d'été  
19. Culte alpestre (sur le Grin)  
September: 2. Téléférique de la Braye: Journée folklorique

#### Châtel-St-Denis

Août: 12. Course de côte motocycliste  
19. Fête cantonale fribourgeoise de lutte suisse

#### La Chaux-de-Fonds

Août: 11/12. Stand des Eplatures: Tir de la Métropole de l'horlogerie – pistolet 50 m  
18/19. Charrière et Pavillon des sports: 75e anniversaire du FC Etoile  
31 août/2 sept. Fête de la Montre et Braderie chaux-de-fonnière: Cortèges, etc.  
September: 8/9. Concours hippique et championnat suisse junior des cavaliers

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: Faune et flore du Haut-Jura et du Doubs; collections africaines; dioramas. – Musée des beaux-arts: Musée témoin de l'art de la seconde moitié du XIXe siècle. – Art haut-neuchâtelois de Léopold Robert à Le Corbusier. – Musée d'histoire: Médailler, armurier, les événements de l'histoire neuchâteloise: Meubles XVIIIe siècle. – Musée international d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne». – Musée artisanal et paysan: Collections jurassiennes. – Vivarium de la Bonne-Fontaine

#### Chur

Aug./Sept. Täglich Ausflugsfahrten mit der Rhätischen Bahn  
Aug./6. Sept. Sommerkonzerte  
August: 23. St.-Martins-Kirche: Kammerchor Budapest. Leitung: Toth Mihaly  
25./26. Pferdespringkonkurrenz  
26. Radiowanderung  
September: 6. Rätisches Volkshaus: Violinrezital Takaya Urakawa  
8./9. Tennis: Bündner Juniorenmeisterschaften  
9. Geführte Wanderung

Das ganze Jahr. Bündner Kunsthau: Werke von Angelika Kauffmann, Giovanni Segantini, Giovanni, Augusto und Alberto Giacometti, Ernst Ludwig Kirchner, Alois Carigiet usw. – Naturhistorisches und Nationalparkmuseum. – Rätisches Museum. – Dommuseum. – Rathaushalle: Sammlung edler Steine und Kristalle – jeden 1. Freitagabend im Monat Mineralienbörse. – Park des Kunsthause: Gartenschach und Mühlespiel

#### Cossonay

September: 9. Motocross

#### Crans-sur-Sierre

Août/sept. Tous les mardis et vendredis, excursion en montagne. – Tous les jeudis, promenade botanique. – Ski à la Plaine-Morte

Août. Patinoire couverte d'Y'coor  
11. Gala international de patinage  
11, 12, 14. Golf: Coupe Jameson, Coupe Hermes et Trophée Pringle of Scotland  
12. Concours international de pétanque  
15. Tennis: Championnat des juniors  
15/17. Golf: Championnat de Crans mixte  
16. Concours de pêche  
18/19. Golf: Coupe Rosso Antico, Match triangulaire France-Italie-Suisse  
21/24. Golf: Championnat de Crans, séries A et B

24/26. Tennis: Championnat de Montana  
25. Golf: Coupe Mariella  
26. Golf: Championnat valaisan, séries A et B  
27, 28. Golf: Coupe Hôtel City, Coupe Cartier  
29, 30. Golf: Coupe Provsins, Coupe Piaget  
31 août/2 sept. Golf: 9e Mémorial Olivier Barras

September: 1er/2. Tennis: Championnat valaisan  
3, 4/6. Golf: Coupe Robinson, Championnat régional

7/9. Tournoi international de curling

8/9. Moubra: Concours hippique de Montana. – Golf: Crans-Evian

9/15. Golf: Championnat du monde des journalistes de golf

#### Davos

Aug./Okt. Bergsteigerschule: Geführte Bergtouren. – Ausflugsfahrten mit Postautos und Privatcars. – Kunstseilbahn und Hallenbad in Betrieb. – Vita-Parcours. – Alpengarten Schatzalp

Aug./Ende Okt. Grass-Skifahren auf Bolgen (Mi, Sa, So)

Aug./Sept. Jeden Mittwoch geführte Wanderung. – Begleitete Tagesausflüge der Rhätischen Bahn

August. Eishockey-Freundschaftsspiele. – Eisschaulaufen

Bis 31. E.-L.-Kirchner-Haus, Davos-Wildboden: Geöffnet

11. Kongresshaus: Cabaret Rotstift

12. Traditioneller Sertig-Schwinget und Bergchilbi

13./27. Berghotel Schatzalp: Seniorenschachturnier

18/19. Pferdespringkonkurrenz

19. Aug./2. Sept. Sommerreitkurse

19., 26. Golf: Preis vom Wolfgang, Hotel-Flüela-Preise

25./26. Segeln: Internationale Steinbock-Regatta

27./31. Annual Meeting of Meteoritical Society

September: 1./2. Segeln: «Trophée des Alpes» der 420er-Klasse

2. 2. Internationaler Jakobshorn- und Pöstli-Grass-Ski-Cup

3./22. Eistanzschule für Fortgeschrittene

4./7. 4th International Computing Symposium

9./16. Sommerreitkurs

September: 1er/2. 50e anniversaire de la ligne postale Delémont–Montsevelier

9. Fête du Peuple jurassien

9/16. Fête du Vorbourg

September: 1er/2. Corso fleuri et Nuit des Diables

17/19. Marche des Ormonts

19. Concert: Flûte, orgue et clavecin

25. Concert: Académie internationale de musique

September: 1er/2. 50e anniversaire de la ligne postale Delémont–Montsevelier

9. Fête du Peuple jurassien

9/16. Fête du Vorbourg

September: 1er/2. Corso fleuri et Nuit des Diables

17/19. Marche des Ormonts

19. Concert: Flûte, orgue et clavecin

25. Concert: Académie internationale de musique

September: 1er/2. 50e anniversaire de la ligne postale Delémont–Montsevelier

9. Fête du Peuple jurassien

9/16. Fête du Vorbourg

September: 1er/2. Corso fleuri et Nuit des Diables

17/19. Marche des Ormonts

19. Concert: Flûte, orgue et clavecin

25. Concert: Académie internationale de musique

September: 1er/2. 50e anniversaire de la ligne postale Delémont–Montsevelier

9. Fête du Peuple jurassien

9/16. Fête du Vorbourg

September: 1er/2. Corso fleuri et Nuit des Diables

17/19. Marche des Ormonts

19. Concert: Flûte, orgue et clavecin

25. Concert: Académie internationale de musique

#### 25. Mineralogische Exkursion

Sept./Okt. Wandervochen  
September: 9./26. Hochjagd

#### Einsiedeln

August. Jeden Mittwoch und Freitag: Konzert beim Hotel Schiff  
11./12. Sihlsee: Segelregatta, Moth und Vaurien  
15. Fest Mariä Himmelfahrt: Grosser Pilgertag  
18./19. Sihlsee: Segelregatta für Filibustiers, Fireball, 485 und 420  
19./20. Einsiedler Krankentag  
21., 28. Klosterkirche: Orgelkonzerte  
26. Kilbi-Schwinget  
26./28. Einsiedler Kilbi

#### Emmental

August: 11./12. Burgdorf: Internationales Landhockeyturnier. – Biglen: Fussballturnier  
12. Lüderalp: Lüdere-Chilbi. – Hammeegg-Chilbi  
18./19. Einzelwettschiessen 50 m  
19. Blapbach-Chilbi  
24./26. Burgdorf: Volksfest (Handfeste)  
25. Lueg-Schiessen  
26. Lueg-Schwinget. – Kapfwacht-Chilbi  
1. Sept./Okt. Lützelflüh: Dahlienausstellung in Waldhaus  
September: 1./2. Langnau: Bernische Kadettentage  
7./8. Langnau: Bernischer Landjugend-Wettbewerb  
8./9. Trub: Napf-Schiessen. – Burgdorf: Internationale Windhunderennen. – Langnau: Micheli-Schüpbach-Schiessen  
9./16. Burgdorf: Landjugendwoche (Handfeste)

#### Engadin

August: Bis 17. 33. Engadiner Konzertwochen (einzelne Konzerte siehe bei den Kurorten)

#### Engelberg

Aug./Sept. Täglich Kurkonzerte. – Jeden Donnerstag Kletterkurse für Anfänger und Fortgeschrittene. – Kletter- und Hochtouren. – Titlis: Sommersklauf. – Hallenbad: Schwimmkurse in Gruppen. – Kinderparadies  
August: Bis 18. «Sport für alle» (Gästesportprogramm)

20./25. Holzschnitzerkurs

#### Estavayer-le-Lac

Août/sept. Câbles tracteurs pour skieurs nautiques et école de ski nautique  
Toute l'année. Musée: Archéologie lacustre, art populaire régional, collections d'armes anciennes, grenouilles naturalisées

#### Fafleralp

Aug./Anf. Sept. Alpines Zentrum für junge Bergsteiger: Kurse für Anfänger und Fortgeschrittene

#### Fiesch

Aug./13. Okt. Schweizer Bergsteigerschule: Ausbildungs-, Kletter- und Hochtourenwochen

#### Flims Waldhaus

August. Heimatkundliche und Pilzwanderungen. – Klassische Konzerte  
11./12. Gäste-Kleinkaliberschiessen  
25./26. Bündner Tennismeisterschaften  
25. Aug./2. Sept. Endschiessen der Freischützen  
26. Filmser Abendmusik: Streichtrio  
September: 7. Flimser Abendmusik: Orgelabend  
9. Sept./Ende Okt. «Hobby-Ferien für jedermann»

#### Frauenfeld

August: 19. Rad: Internationales Professional-Kriterium  
25. Kirche Oberkirch: Bach-Abend. Leitung: Etienne Krähenbühl. Solisten

Das ganze Jahr. Schloss: Museum des Kantons Thurgau. – Kunstsammlung Bernerhaus: Sonntags geöffnet

#### Fribourg/Freiburg

Août/7 oct. Musée d'art et d'histoire: «Estampes chinoises anciennes et contemporaines»  
Août: 15. Stade St-Léonard: Course du mile anglais  
19. Ostschweizer Kammerorchester / Southwest Texas University Choral. Direction: Urs Schneider. Solisten  
September: 1er. Tennis Guintzet: Tournoi Charivari  
3/29. Conservatoire de musique: Concours international d'art lyrique  
7, 14. Tennis Guintzet: Challenge Rotary Club  
8. Tennis Guintzet: Rencontre internationale  
8/9. Bénichon – Fête populaire





**Hotel-Restaurant** Telefon 01 42 52 40  
100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon. Zimmer mit Frühstück ab Fr. 25.-, alles inbegriffen.  
Diverse Säle, Sitzungszimmer  
Restaurant. Menü oder à la carte  
Eigener Parkplatz Dir. Hausammann-Voney

# BAHNHOF BUFFET BERN

FRITZ HALLER CH-3001 BERN  
TEL. 031/22 34 21 031/22 88 22  
TELEX 33 3 22 B BERN CH



Badenerstrasse 357  
Telefon 01 52 65 00 Telex 53381

Unentgeltliche Telefonverbindung ab  
Hotel-Informationen Zürich HB

Das Haus der gehobenen Mittelklasse

200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio,  
Telefon, Dusche und Privattoilette  
Einzelzimmer Fr. 46.-, Doppelzimmer Fr. 75.-  
Ohne TV und Privattoilette Einzelzimmer Fr. 35.-  
Doppelzimmer Fr. 55.-  
inkl. Bedienung und amerikanischen Frühstücks  
Gediegener Aufenthaltsraum  
Täglich frische Meerespezialitäten im Restaurant  
Grosser Parkplatz Garage gratis  
4 Autominuten vom Hauptbahnhof entfernt

Ihre nächsten Ausflugsziele



## Hotel Montana Luzern



Das ganze Jahr geöffnet!

Ideal gelegenes Erstklasshaus,  
ruhig, sonnig, staubfrei  
Restaurant, Bar, private Seilbahn gratis  
Helle Konferenz- und Bankettsäle  
Telefon 041 225791, Telex 78591, Privat-«P»  
Ed. W. Gianella, Direktor

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). – Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du Xe au XXe siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale. – Cathédrale St-Nicolas: Tous les mercredis concert d'orgues. – Piscine couverte du Schönberg

### Genève

#### Concerts et théâtres

- 11, 18, 25. Cathédrale St-Pierre: Une heure de musique d'orgue  
14. Cour Hôtel de Ville: Orchestre de chambre J.-F. Paillard  
15, 22. Cour Hôtel de Ville: OSR Concerts-sérénade  
17. Patinoire: Récital R. Pierre et J.-M. Thibault. – Cour Hôtel de Ville: Studio de musique contemporaine  
23. Cour Hôtel de Ville: Harmonie nautique. – Patinoire: Ensemble national philippin «Bayanihan»  
24. Patinoire: Récital J. Hallyday et S. Vartan  
25. Grand-Théâtre: Concert de bienfaisance  
29. Studio Radio-Genève: OSR Mercredi symphonique  
Septembre: 1er, 8. Cathédrale St-Pierre: Une heure de musique d'orgue  
3. Cologny: Ensemble folklorique bolivien  
5. Cologny: Jaime et Nelly Ingram, pianistes  
7. Cologny: Trio de Winterthour  
7, 9. Conservatoire: Musique de chambre  
9/15. Semaine mondiale de la musique  
10. Cologny: Quatuor Via Nova

#### Expositions

- 1er/7 oct. Petit-Palais: «La Belle Epoque de Montparnasse»  
Août/sept. Collection Baur: Flacons à tabac chinois  
Août/30 sept. Musée d'ethnographie: «Ex-voto du Sertão – Brésil»  
Août/23 sept. Musée d'art et d'histoire: «L'Art du XXe siècle dans les collections genevoises»  
Août/22 sept. Musée Athénée: Max Ernst, Miró, Villon – gravures originales  
Août/16 sept. Musée Ariana: Archibald Ganstmayr – céramiques  
Août/15 sept. Musée Rath: «Art du XXe siècle»  
Septembre: 7/30. Galerie Société mutuelle artistique: William Lang  
8/16. Palais des Expositions: Exposition internationale d'instruments de musique

#### Congrès internationaux

- Août: 12/18. Fédération mondiale des Associations pour les Nations Unies  
20/31. Commission des droits de l'homme  
Septembre: 9/15. Conseil international de la Musique  
10/12. OMM – Centenaire: CICC  
10/15. Rencontres internationales de Genève: «Le besoin religieux»

#### Fêtes

- Août: 10/13. Fêtes de Genève. Corso fleuri  
Septembre: 1er/2, 8/9. Golf: Genève-Biella, Championnat du Club  
1er, 2, 6, 8, 9. Genthod: Semaine d'automne (voile)  
20/26. Tennis: Championnats suisses  
25. Golf: Coupe de Genève

#### Divers

- Août/6 oct. Université: Cours de vacances (langue et littérature françaises)  
24 août/12 sept. Plaine de Plainpalais: Cirque Knie  
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Cabinet des estampes. – Salle de l'horlogerie. – Galerie Haute Epoque. – Musée d'Athénée. – Le Petit-Palais. – Bibliothèque publique et universitaire. – Musée Ariana. – Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. – Musée d'histoire des sciences. – Musée d'ethnographie. – Muséum de l'histoire naturelle et Musée régional. – Conservatoire et Jardin botaniques. – Bibliothèques municipales. – Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

### Glarus

- Août: 26. Gemeindehaus: Konzert  
H.-J. Meyer, Flöte; N. Meyer, Klavier

### Goldau

- Septembre: 2./3. Kilbi

### Göschenen

- Août: 24. Geführte geologisch-mineralogische Exkursion

- September: 8. Geführte geologisch-mineralogische Exkursion  
Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristallausstellung

### Grabs

- Aug./31. Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

### Grächen

- Aug./Sept. Alle 14 Tage  
Gäste-Kleinkaliberschüssen. – 2. Sommerkonzertzyklus

### Grandson

- Août: 25. Temple: Ensemble Couperin de Paris  
31 août/2 sept. Grande salle: Kermesse catholique  
Septembre: 8/9. Château: Tir aux armes anciennes

### Grindelwald

- Aug./Sept. Geführte Wanderungen; jeden Dienstag Wildbesichtigung; jeden Freitag Käsebesuch  
August. Jeden Donnerstag Abendfahrten mit Folklore auf Pfingstegg  
19. Trachtenfest auf Männlichen. – Gartenfest  
22. Kongressaal: Heimatabend  
28./31. Tennismeisterschaft von Grindelwald mit Kat. für Kinder  
Septembre: 2./15. Herbst- und Wanderwochen  
5. Kongressaal: Heimatabend  
7. Dorfkirche: The Olive Quantrell Singers

### Gruyères

- Toute l'année. Château de Gruyères

### Gryon

- Août: 11/12. Tir à prix  
12. Kermesse de la Paroisse catholique  
16. Marche missionnaire  
17. Concert de la Fanfare  
19. Barbolesaz: Apéritif-concert  
Septembre: 1er/2. Tir polytronic et de groupe  
8. Bal

### Gstaad

- Aug./Okt. Geführte Hochgebirgstouren. – Diableretsgletscher: Sommerskifahren. – Wurftaubenschüssen. – Fitnessbahn  
August. Gästeschwimmkonkurrenzen und -tennisturniere. – Kunsteishalle: Kunstausstellungen. – Gletscherflüge; Pilotenschulungskurs-Arrangements  
9. Aug./4. Sept. 17. Yehudi-Menuhin-Festival  
Aug. 11./12. 3. Internationales Grasskirennen: Europa-Cup. – Gartenfest der Jodler  
11., 12. Golf: President's Cup, Roamer Goldwatch Challenge  
15., 18. Golf: Hoteliers-Cup, Verkehrsverein-Cup  
18./19. Nationaler Concours hippique  
25./26. Grosse Gstaader Chilbi und Volksfest  
26. Volksreisetag und Bergfest auf dem Eggli  
30. Aug./2. Sept. Rallye Bugatti and Ferrari Owners Club Switzerland

- September: 8/9. Gstaad-Palace: Grand chapitre vineux  
9. Volksreisetag und Bergfest auf dem Wasserngrat

### Gurnigel

- Août: 26. Nationaler Orientierungslauf  
September: 9. Nationales Automobilbergrennen

### Hägglingen

- September: 9. Rad: Amateurstrossenrennen

### Haute-Nendaz

- Août. Galerie du Bar à Pic: «Peinture – sculpture»  
15. Spectacle pour enfants. – Ballet: Groupe breton  
18. 3e tour des Bisses par équipes  
19. 3e tour des Bisses: Marche officielle. – Fiffes et tambours de St-Luc

### Herisau

- Août: 26. 9. Sedel-Schwinget  
September: 8/9. 4. Internationaler Volksmarsch

- Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

### Hoch-Ybrig

- Août: 12. Naturkundliche Exkursion  
18., 22. Geführte Wanderungen  
September: 1., 5. Geführte Wanderungen  
2. Bergchilbi

### Horgen

29. Aug./2. Sept. Segeln: Schweizer Meisterschaft Kiel-Zugvogel

### Interlaken

- Aug./Sept. Kursaal-Casino: Jeden Montag Swiss Folklore Evening. – Hobby-Ferien: Golf und Segeln



## Hotel-Gasthof Mohren, Willisau

Das Haus der Automobilisten.  
Auto-Lunch, diverse Spezialitäten, leb. Forellen

Heimelige Lokalitäten, so für 20, 30 und 50 Personen  
Grosser Konzert- und Theater-Saal (500 Personen)  
Moderne Zimmer für Passanten und Dauermieter  
Grosser Parkplatz für PW und Car

Geschlossen: jeden Montag sowie letzten Dienstag des Monats

Fam. Kuster, Küchenchef, Telefon 045 6 11 10  
Neu ab 26. Mai 1973: 045 81 11 10



Verlangen Sie ihn im Speisewagen  
Demandez-le au wagon-restaurant  
Chiedetelo nella carrozza-ristorante



Aug./27. Sept. Jeden Dienstag und Donnerstag BLS-Extrafahrt nach Stresa-Isola Bella  
 Aug./25. Sept. Jeden Dienstag BLS-Extrafahrt nach Zermatt  
 Aug./1. Sept. Rugenpark: Tell-Freilichtspiele. Aufführungsdaten: 11., 16., 18., 23., 25., 30. Aug.; 1. Sept.  
 August: Bis 17. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem Brienersee  
 Bis 22. Jeden Mittwoch Abendrundfahrt auf dem Thunersee  
 Bis 30. Jeden Donnerstag BLS-Extrafahrt nach Locarno  
 11. Aug./2. Sept. Kursaal: Oberländer Scherenschnitte  
 17. Kursaal: Internationales Tanzturnier  
 18. Kursaal: «Los Paraguayos»  
 19. Aula: Camerata Luzern. – Golf: President's Trophy  
 22. Kursaal: Wienerabend  
 24. Kursaal: Zauberfestival  
 25. Kursaal: Knabenmusik Zürich  
 September: 1. Kursaal: Grosses Herbstfest  
 2. Kirche Unterseen: «Matthäus-Passion»  
 7./8. Kursaal: Unterhaltungsabend  
 8./9. Minigolf: Final Schweizer Meisterschaften Kat. A und Damen  
 9. Golf: Prix de M. et Mme de Raemy  
 9./15. CEA – Europäischer Kongress für Landwirtschaft  
 10./15. Kongress: Internationale Kommission für das Zivilstandswesen

**Isérables**

Août: 19. Fête patronale de St-Théodule

**Jungfrauojoch**

August: 11./12., 15./16., 18./19., 22./23., 25./26., 29./30. Gletscherwanderungen  
 September: 1./2., 5./6., 8./9. Gletscherwanderungen

**Kandersteg**

August. Bergsteigerschule Schwarnbach: Kurse für Anfänger und Fortgeschrittene  
 12. Grosses Schäferfest auf der Gemmi  
 15. Platzkonzert  
 15., 22. Orgelkonzerte  
 25./26. Tennis: Clubturnier  
 Sept./Okt. «Sylvatische Ferien» (Wanderpauschalen)  
 September: 2. Orgelkonzert  
 2./15. Hobbyanglerpauschalen

**Kappelen**

August: 24./26. Eidgenössisches Hornusserfest

**Kilchberg ZH**

September: 2. Kilchberg-Schwinger

**Klöntal**

August: 12. Rhodannenberg: Bergschwinget

**Klosters**

Aug./Okt. Klimastation: Fitness-Aufbau, Fitness-Tests  
 Aug./13. Okt. Schweiz. Bergsteigerschule «Silvretta»: Sommertourenwochen. Leitung: Jack Neuhausler  
 Aug./29. Sept. Alpines Zentrum Klosters: Sommertourenwochen. Leitung: Thomy Grass  
 Aug./20. Sept. Begleitete Ausflüge mit Postautos, Parsenn-Express und Rhätischer Bahn  
 Aug./15. Sept. Tennisferien: Kurse, Lehrfilme, Fitness-Programm  
 August. Polysportives Programm. – Wöchentlich geführte botanische und pilzkundliche Exkursionen. – Sommerkurse Malery/Zeichnen  
 Bis Mitte. Platzkonzerte und Folklore  
 11./12. Bergsteigen: Clubtour  
 15./19. 28. Internationale Tennismeisterschaften von Klosters  
 Mitte. Evang. Kirche: Moser-Quartett  
 26. Gotschnabahn: 1. Prättigauer-Tag  
 26. Aug./2. Sept. 1. Alpenfahrt mit Veteranenautomobilen  
 Ende. Bündner Tennismeisterschaften  
 September: 2. Gotschnabahn:  
 2. Prättigauer-Tag

**Küssnacht a. R.**

August: 12. Schwyzer Kantonal-Jungschwingertag

**Lachen SZ**

August: 26. 2. Internationales Rasenrennen

**Lausanne**

**Concerts et théâtres**

Août: 15, 22, 26. Petit-Théâtre du Centre de Plein-Air de la Vallée de la Jeunesse: Spectacles de marionnettes  
 17, 24, 31. Cathédrale: Concerts d'orgue  
 20. Ostschweizer Kammerorchester/Southwest Texas University Choral.  
 Direction: Urs Schneider. Solistes  
 Septembre: 2, 5, 9. Petit-Théâtre du Centre de Plein-Air de la Vallée de la Jeunesse: Spectacles de marionnettes

**Expositions et foires**

Août/30 sept. Musée cantonal des beaux-arts: 6e Biennale internationale de la Tapisserie. – Château de La Sarraz: «Tapisseries et gravures polonaises d'aujourd'hui»  
 Septembre: 8/23. Palais de Beaulieu: 54e Comptoir suisse, foire nationale d'automne

**Congrès internationaux**

Septembre: 8/16. Conseil international de la musique (UNESCO)

**Fêtes et folklore**

Août: 24/25. Promenade Derrière-Bourg: - Marché de la St-Louis (miel et fleurs)  
 31 août/1er sept. Fête de la rue de l'Ale (fête de la bière)

**Divers**

Août/12 oct. Université: Cours de langue et de culture françaises. Cinéma  
 Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). – Musée historique de l'Ancien-Evêché, place de la Cathédrale 2 (Collections de l'Association du Vieux-Lausanne). – Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. – Musée olympique, parc de Mon-Repos. – Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux  
 20. – Musée du tapis ancien, rue du Bourg 29. – Vivarium, chemin de Boissonnet 82

**Lauterbrunnen**

August: 16., 30. Platzkonzerte  
 17., 31. Film: «Bergsteigen einst und jetzt»  
 19. Bergfest auf Grütshalp  
 23. Film: «Älplerleben im Lauterbrunnental»  
 September: 6. Film: «Älplerleben im Lauterbrunnental»

**Lenk i. S.**

August: Bis 16. Kunstwochen Lenk 1973:  
 13. Aug. Theaterabend: Ursula Bergen/Helmut Göttig. 16. Aug.: Matinee: American Folk Songs and Negro Spirituals. – Ostschweizer Kammerorchester/Southwest Texas University Choral. Leitung: Urs Schneider. Solisten

**Lenzburg**

Aug./Okt. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag). Garten, Schlossanlage, antikes Mobiliar in den ehemaligen Privatgemächern. Ausstellungen: Sammlung Zschokke. Alte Kunstschlosserarbeiten und Wirtshausschilder. Die Bestände der kantonalen historischen Sammlung

**Lenzerheide-Valbella**

Aug./Sept. Geführte Wanderungen und Bergtouren. – Kulturelle Veranstaltungen. – Forellenfischen im Heidsee  
 August. Aktives Programm «Dolce-far-Sport»  
 12., 15. Golf: Pesko Sport Trophy, Posthotel Valbella Trophy  
 15., 22., 29. Rothornbahn: Fahrten zum Sonnenaufgang mit geführten Wanderungen  
 18. Golf: Pro Amateur Bad Ragaz  
 19. Golf: Pro Amateur Challenge Martini  
 22. Golf: Coppa Bianchi  
 24./26. Tennis: Einladungssturnier, Kat. C/D  
 25./26. Golf: Golden Bambi of Lenzerheide-Valbella  
 September: 1./2. Heidsee: Internationales Castingturnier  
 2. Golf: Surprise Competition  
 5. Rothornbahn: Fahrt zum Sonnenaufgang mit geführter Wanderung  
 9. Golf: Interclub Match Grisons

**Leukerbad**

August: 12. Schäferfest auf der Gemmi  
 18./19. Fussballturnier  
 19. Festivalorchester Tibor Varga  
 26. Messe auf Fluhalp  
 September: 1./2. Bezirksmusikfest  
 9. Kantonaler Jungschwingertag. – Dorfplatz: Folkloreabend

**Leysin**

Août: 11. Auto-moto-club: Course de régularité  
 18./19. 21e Concours hippique officiel de Leysin  
 25. Salle de Paroisse: L'Echo des Tours  
 Septembre: 2. Auto-moto-club: Course au clocher. – Marche populaire (relais finlandais)  
 9. Ski-club: Broche en forêt

**Libingen bei Bütschwil**

Aug./Nov. Albert-Schweitzer-Gedächtnisurm: Jeden Samstag- und Sonntagnachmittag Glockenspielkonzert Walter Meierhans (grösstes Glockenspiel Europas)

**Liedes**

Août/2 sept. Maison de Commune: Exposition «La jeune céramique romande»



# OSTSCHWEIZ



preisgünstig und gastfreundlich

**Für alle Auskünfte  
Verkehrsbüro  
CH - 9001 St. Gallen  
Bahnhofplatz 1a  
Telefon 071 22 62 62  
Telex 77 425**

**Wandern**  
in gesunder Luft

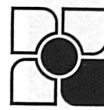
**See und Berge**



Ein Erlebnis mit der Bergbahn bis 1400 m ü. M. (Kurgelbiet) anschliessend Gondelbahn auf 2000 m ü. M.

**ab UNTERTERZEN**

am Walensee  
SBB-Station  
Route Zürich-Chur

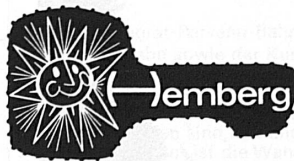
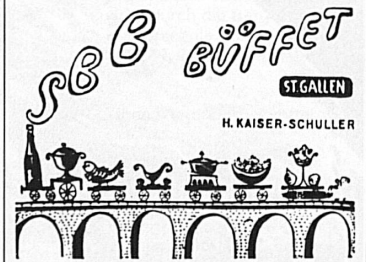


**Thurgauerhof  
Weinfeldern**

Hotel  
Kongresszentrum

Treffpunkt für geschäftliche und gesellschaftliche Anlässe in der Ostschweiz

Telefon 072 5 28 93 – Telex 77 493



Hemberg und Bächli  
850 bis 1150 m ü. M.  
das heimelige Toggenburger Dorf in voralpiner Lage  
Sommer- und Winterkuort

Verkehrsbüro 9631 Hemberg  
Telefon 071 56 11 65

**Bahnhofbuffet  
und Schiffsrestauration  
Romanshorn**

Bekannt für gepflegte Küche  
Neuer Gerant:  
Familie R. Wieser-Wermelinger  
Telefon 071 63 11 63



**Ausflüge  
auf dem Bodensee mit  
der Flotte SBB**

Fahrplanmässige Ufer- und Rundfahrten  
Ausflugsfahrten nach der Insel Mainau, nach Meersburg, Überlingen, Unteruhldingen  
Ferienkarte – 7-Tage-Karte  
Extrafahrten für Vereine und Firmen

Auskunft und Prospekte erhalten Sie am Bahnschalter

**SBB Schifffahrt**  
Bahnhof Romanshorn Tel. 071/63 14 23

**Untersee und Rhein**

**Eine der schönsten  
Stromfahrten Europas!**



Verlangen Sie unverbindliche Offerten

Extrafahrten für Familienanlässe, Gesellschafts- und Betriebsausflüge

Schweizerische Schifffahrtsgesellschaft  
Untersee und Rhein, 8200 Schaffhausen  
Telefon 053 54 28 2

## Le Lieu

Août: 19. Concert Talmon Herz, violoncelliste; Boris Roubakine, pianiste

## Lignières

Septembre: 9. Course de côte motocycliste

## Linthal

August: 25. Herbstschiesen  
September: 1./2. Herbstschiesen

## Locarno

Aug./31. Okt. Cardada: «Grüne Wochen»  
Aug./Sept. Verscio: Teatro Dimitri  
August: 25./26. 3e Concours hippique de Locarno. – Segelregatta

28. Aug./2. Sept. 14. Internationales Tennisturnier

September: 8. Parco di Orselina: Folkloristische Darbietungen (St. Anthony Jazz Band)

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Theater, Dancing, Variété, Boule, Kunstausstellungen. – Museo Arp im Castello Visconti

## Le Locle

Août: 26. Cyclisme: Prix des Montagnes neuchâteloises pour amateurs

Septembre: 9. Cyclisme: Course de côte Le Locle–Sommartel pour amateurs et juniors

Toute l'année. Musée des beaux-arts. – Musée historique. – Musée d'horlogerie au Château des Monts: Histoire de la Mesure du Temps; collection des automates Maurice Sandoz, etc. Horlogerie 1971. – Musée Alexandre Girod: Peintures, meubles, etc. du peintre cloclais XIXe siècle

## Lötschental

August: Bis 28. Kippel: Kunstausstellung Albert Nyfeler

11. Blatten: Sommerkonzert  
19. Wiler: Kirchweihfest. Prozession und Parade der Herrgottsgrenadiere

25. Ferden: Sommerkonzert  
26. Blatten: Kirchweihfest. Prozession und Parade der Herrgottsgrenadiere

September: 9. Ferden: Kirchweihfest. Prozession und Parade der Herrgottsgrenadiere

## Lugano

Août/27. oct. Parc municipal: Concerts du matin

Août: 15. Golf: Coupe de la mi-août  
31. Piazza Riforma: Civica Filarmonica  
31. août/1. nov. Villa Ciani: Rencontre internationale des Arts et de la Culture – 2e Exposition internationale des peintres naifs contemporains

Septembre: 2. 9. Golf: Prix de la Ville de Lugano, Grand prix pour seniors

7. Piazza Riforma: Civica Filarmonica  
Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux

## Lungern

August: 17., 29. Konzerte der Feldmusik  
23. Gästeabend mit Feuerwerk

## Luzern

### Konzerte und Theater

15. Aug./8. Sept. 35. Internationale Musikfestwochen: Berliner Philharmonisches Orchester, Wiener Philharmoniker, Orchester und Chor des Westdeutschen Rundfunks, Köln; Schweizerisches Festspielorchester, Orchester RSI, Orchester des Südwesfunks, Baden-Baden; Luzerner Festwochenchor usw. – 15. Aug.: 1. Symphoniekonzert. Leitung: Rudolf Kempe. Solistin: Edith Peinemann, Violine. 16. Aug.: Klavierabend Rudolf Firkusny. 17. Aug.: Liederabend Jessye Norman, Sopran. Am Flügel: Irwin Gage. – Elektronische Musik. 18. Aug.: 2. Symphoniekonzert. Leitung: Niklaus Aeschbacher. Solist: Franco Gulli, Violine. – Klaviersoïrée Isabel und Jürg von Vintschger. 19. Aug.: Stalder-Quintett. 19./20. Aug.: Serenaden Collegium Musicum Zürich. Leitung: Paul Sacher. Solisten: Peter-Lukas Graf, Flöte; Heinz Holliger, Oboe. 20., 21., 25., 27., 28., 30., 31. Aug., 2. Sept.: Stadttheater: «Don Juan oder Die Liebe zur Geometrie» von Max Frisch. 21. Aug.: Klavierabend Wilhelm Kempff. 22. Aug.: 3. Symphoniekonzert mit Chor. Leitung: Silvio Varviso. Solisten: Elisabeth Söderström, Sopran; Arlette Chédol, Alt; Ernst Häfliger, Tenor; Hughes Cuénod, Sprecher. 23. Aug.: 4. Symphoniekonzert. Leitung: Michel Tabachnik. Solisten: Janis Marelle Coffman, Trompete; Ralph Kirshbaum, Violoncello. 24. Aug.: New York Contemporary Chamber Ensemble. Leitung: Arthur Weisberg. – Inculatores

Upsalienses. 25. Aug.: 5. Symphoniekonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solistin: Martha Argerich, Klavier.

26. Aug.: Klaviermatinee Zsuzsanna Sirokay. – Festival Strings Lucerne. Solist: Henryk Szeryng, Violine. 27. Aug.: Finlandia-Quartett. 28. Aug.: Klavierabend Géza Anda. 29. Aug.: 6. Symphoniekonzert. Leitung: Max Sturzenegger. Solisten: Edith Mathis, Sopran; Jean Soldan, Flöte. 30. Aug.: Chorkonzert. Leitung: Wolfgang Sawallisch. 31. Aug., 1. Sept.: 7. und 8. Symphoniekonzert. Leitung: Herbert von Karajan. 1. Sept.: Orgelkonzert Eduard Müller. 2. Sept.: Gitarrenmatinee Julian Bream. – Liederabend Peter Schreier, Tenor. Am Flügel: Rudolf Dunckel. 3. Sept.: 9. Symphoniekonzert. Leitung: Karl Böhm. 4. Sept.: Berner Streichquartett. 5. Sept.: 10. Symphoniekonzert. Leitung: Claudio Abbado. Solist: Josef Staar, Viola.

6. Sept.: Festival Strings Lucerne. Solisten: Karl Engel, Till Engel, Klavier. 7. Sept.: Celloabend Janos Starker. 8. Sept.: 11. Symphoniekonzert mit Chor. Leitung: Zdenek Macal. Solisten. – Konservatorium: Meisterkurse für Klavier, Violine, Cello, Gesang, Oboe und Gitarre

**Ausstellungen**  
Aug./16. Sept. Kunstmuseum: «Ein grosses Jahrzehnt amerikanischer Kunst» (Sammlung Prof. Dr. Peter Ludwig, Köln/Aachen)

19. Aug./8. Sept. Kunsthaus: Originalpartituren aus Schweizer Privatsammlungen

**Folklore**  
Aug./Okt. Casino-Kursaal/Le Chalet: Jeden Abend Folklore

**Sport**  
August: 18./19. Kanuregatta: Schweizer Meisterschaft

22./27. Rad: Grand Prix Wilhelm Tell  
25./26. Sektionswettkämpfe Schweiz. Lebensrettungsgesellschaft

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: «Schweizer Kunst» (15. bis 20. Jahrhundert) und europäische Malerei. – Landhaus Tribtschen: Richard-Wagner-Museum. – Landhaus Utenberg: Schweizerisches Trachten- und Heimatmuseum (Mitte April bis Ende Oktober). – Schweiz. Museum für Brot und Gebäck, Rigris. 28. – Gletschergarten beim Löwendenkmal (Naturdenkmal aus der Eiszeit) und Heimatmuseum (Ostern bis November). – Verkehrshaus der Schweiz – Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum mit Planetarium und Kosmorama: Täglich geöffnet

**Meiringen**  
Aug./Sept. Bergsteigerinstitut Rosenluis: Kletterkurse für Anfänger und Fortgeschrittene. – Sommerski am Sustenpass (Pauschalen)

**Mendrisio**  
August: 26. Motocross  
September: 9. Rad: Internationales Professional-Strassenrennen

**Menziken**  
August: 19. Motocross

**Mitlödi**  
September: 8. Kirche: Bach-Flötensonaten

**Mollis**  
September: 9. Haltli: Bach-Flötensonaten

**Monatana-Vermala**  
Août/mi-sept. Excursions botaniques et en montagne

Août. Patinoire: Matches de hockey sur glace. – Ski à la Plaine-Morte

11. Gala international de patinage  
16. Lac Moubra: Concours de pêche  
24/26. Tennis: Championnat de Montana  
25. Gala de patinage (amateurs)

Septembre: 1er/2. Tennis: Championnats valaisans  
7/9. Curling: 4e Tournoi international d'éte 8/9. Concours hippique

**Montreux**  
Août/oct. Chaque samedi et dimanche: Chemin de fer touristique à vapeur Blonay–Chamby. – Sur les quais: Petit train touristique. – Grand-Hôtel de Territet: Tous les mardis et vendredis, grandes soirées de variétés et de danse

Août. Galerie Fondation d'art du Vieux-Villeneuve: Céramique, gravures sur bois et tapisseries

15. 22. Golf: Prix de l'Office du tourisme de Villars, Prix de la Société de développement Les Mosses

26. 30. Golf: Prix Nina Ricci, Prix Diana  
31. août/30. sept. 28e Festival international de musique Montreux–Vevey: 31 août: Orchestre national de l'Opéra de Monte-Carlo. Direction: Lovro von Matacic. 1er sept.: Musique et poésie (Elisabeth Speiser, soprano). 2. sept.: Orchestre national de l'Opéra de Monte-Carlo. Direction: René Klopfenstein. Solistes: Beaux-Arts Trio, New York. 3. sept.: Solistes de l'Orchestre philharmonique de Berlin. 4. sept.: Orchestre de l'Opéra de Monte-Carlo. Soliste: Philippe Entremont, piano. 5. sept.: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Wolfgang Sawallisch. Soliste: Henryk Szeryng, violon. 9. sept.: Orchestre de chambre des «Wiener Symphoniker». Direction: Walter Weller

Septembre: 6/9. Congrès Ordre Rosicrucien Amor  
7/14. 5e Concours Clara Haskil

Toute l'année. Château de Chillon. – Rochers-de-Naye: Jardin alpin

**Mont-sur-Rolle**  
Août: 19. Championnat de lutte suisse

**Morges**  
29 août/2. sept. Yachting: Championnats suisses

Toute l'année. Musée Alexis Forel: Mobilier du XVIIe au XVIIIe siècle, gravures, verrerie, porcelaines, poupées et jouets (ouvert les après-midi, sauf le lundi). – Château de Morges: Musée militaire vaudois

**Morgarten**  
August: 12. 18. Schwingfest am Morgarten

**Morgins**  
Août: 19. Fête de lutte suisse

**Mosnang**  
August: 19. 14. Internationaler Mosnanger Geländelauf

**Moutier**  
Août: 24/26. Braderie prévotoise

**Münsingen**  
August: 18. Nationaler Sommermehrkampf

**Mürren**  
Aug./Sept. Wöchentlich geführte Wanderungen und Bergtouren. – Angelsport in der Lüttschine. – Helikopterundflüge  
August. Wöchentlich Folkloreauftritte  
19./25. Filmkurs  
26. Aug./1. Sept. Film- und Fotokurs

**Näfels**  
Aug./Okt. Freulerpalast: Sonderausstellung «Ofenkeramikern»

August: 11./12. Volleyball- und Faustballturnier: Frilana-Cup

**Neuchâtel**  
Août/31. déc. Musée d'ethnographie: «Malgache, qui es-tu?»  
Août/22. sept. Jeunes Rives: Exposition Bernard Luginbühl, sculpteur  
Août/16. sept. Musée des beaux-arts: Soulages, peintures; graveurs neuchâtelois  
Août. Soirées d'été: Divertissements en plein air  
Jusqu'au 19. Ferme du Grand-Cachot-De-Vent: Jullien de Paris, tapisseries  
Jusqu'au 31. Musée d'histoire naturelle: «Les oiseaux d'eau». – Galerie Ditesheim, Terreaux 5: Estampes de soulages  
6/24. Ecole supérieure de commerce: 2e cours de langue française  
13. Théâtre de la Boine: «Chaumont», projections commentées  
16. Théâtre de la Boine: «Le Lac», projections commentées  
17. Collégiale: American Youth Symphony and Chorus  
20. Quai Osterwald: Chanson du Pays de Neuchâtel  
23. Théâtre de la Boine: «Le Val-de-Ruz», projections commentées  
25. Quai Osterwald: The Hertfordshire County Youth Band  
Septembre: 1er/23. Ferme du Grand-Cachot-De-Vent: 10e anniversaire Ferdinand Maire  
6/30. Galerie Média: Jean-Pierre Zaugg, peintures  
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration du fonctionnement des automates Jaquet-Droz

**La Neuveville**  
Septembre: 6/9. Yachting: Championnat suisse Rafeale 600

## Nyon

Septembre: 8/9. Marche: Championnat suisse  
50 km

Toute l'année. Musée de cires et Palais de mirages

## Oberägeri

August: 11., 18. Geführter Vita-Parcours  
16. Romantische Abendwanderung  
26. Geführte Wanderung mit Seefahrt

## Oberarth

September: 9./10. Kilbi

## Oberhofen

Aug./Mitte Okt. Schloss: Museum für städtische und ländliche Wohnkultur des alten Bern

August: 15. Schlosshof: Reist-Quartett  
17. Schlosshof: Premiere der Freilichtaufführungen «Don Gil vo de grüne Hose» und «E Mantel-u-Däge-Komödie», Mundartfassungen nach Tirso de Molina (Oberländer Kammerbühne). Weitere Aufführungsdaten: 19., 21., 23. Aug.; 2., 5., 7., 12., 14. Sept. – Aebnit: Ständchen

**Oberiberg**  
August: 11., 15. Kurkonzerte  
17./19. Dorfchilbi  
September: 2. Geführte Wanderung

**Oberriet**  
August: 19. Rheintalisch-Oberländischer Schwingertag

**Oberwil BL**  
August: 19. Rad: Amateurstrassenrennen

**Oten**  
August: 11./12. Minigolf: Schweizer Meisterschaft

**Les Planchettes**  
Août: 25. Halle des fêtes: Amis du Doubs franco-suisse

**Pontresina**  
Aug./Okt. Öffnungszeit des Alpinariums Piz Lagalb (höchster Naturwildpark Europas)  
Aug./Sept. Täglich Konzerte im Taiswald. – Photoexkursionen, tierkundliche Wanderungen. Führungen im Nationalpark, Gletscherwanderungen. – Gratis-Forellenfischerei für Kurgäste in den Seen Lej Nair und Lej Pitschen am Berninapass. – Bergsteigerschule: Ausbildung, Hoch- und Klettertouren. – Kutschenfahrten ins Val Roseg. – Jeden Mittwoch Fahrten der Lagalbahn zum Sonnenaufgang. – Wöchentlich Führungen im Kirchlein Sta. Maria. – Täglich Ausflugsfahrten mit der Rhätischen Bahn  
August: Bis Mitte. Wöchentlich botanische Exkursionen. – Diavolezza-Gletscher: Sommerskifahren  
12. Gemeindesaal: Münchener Kammerorchester. Leitung: Hans Stadlmair. Solist: Michael Studer, Klavier (Engadiner Konzertwochen)  
18. Aug./22. Sept. Pauschaltenniswochen  
31. Aug./2. Sept. Tennis: Internationales Senioren- und Veteranenturnier

**Les Ponts-de-Martel**  
Septembre: 8/9. Mémorial Georges Schneider, marche populaire

**Poschiavo**  
Aug./15. Sept. Wöchentlich botanische Exkursionen und geführte Wanderungen  
August: 12. Kirche San Vittore: Camerata Luzern  
September: 1./9. Herbstwanderwoche

**Les Rangiers**  
Août: 18/19. Automobilisme: Course internationale de côte St-Ursanne–Les Rangiers

**Rapperswil**  
Aug./Okt. Knies Kinderzoo  
August: Bis 19. Galerie 58, Seestr. 7: Max Bill, Multibills  
18./19. Schiessen: Weltfernmatch Damen  
26. Aug./16. Sept. Galerie 58, Seestr. 7: Tomitaro Nacchi, Plastiken und Graphik  
September: 1./2. Internationale Kanuregatta

**Renens**  
Août: 18/19. Natation: Coupe d'Europe, dames

**Rheinfelden**  
August: Ab 10. Kurbrunnen: Kunstausstellung Eugen Ammann  
19. Kurbrunnen: Klaviertrio Meyrat  
23. Rathaushof: Serenade  
26. Burgkastell: Traditionelles Fischessen



31. Aug./2. Sept. Trottoirfest  
September: 9. Kurbrunnen: Chorkonzert

#### Riggisberg

Aug./14. Okt. Abegg-Stiftung Bern:  
Sammlung ausgewählter Kunstgutes und  
Sonderausstellung «Mittelalterliche  
Textilien aus schweizerischen Kirchen und  
Klöstern»

#### Rigi

Aug./Sept. Rigi Kaltbad: Täglich  
Panoramahöhenwanderung  
August: 18./19. Rigi Klösterli: Rigi-Schiessen  
19. Rigi-Stubete der Ländlermusikanten  
25. Fahrt mit historischem Dampfzug  
Vitznau-Rigi Kulm

#### Romainmôtier

Août: Jusqu'au 26. Eglise: Concert gratuit  
chaque dimanche  
Septembre: 9. Eglise: Concert

#### Romanshorn

August: 12. Kesswil: Ökumenischer  
Seegottesdienst  
25. Alte Kirche: Glarner Musikkollegium.  
Leitung: Rudolf Aschmann. Solistin: Aida  
Stucki, Violine  
26. Demonstration  
«Drachen-Fallschirmfliegen»  
September: 1./2. Segeln: Klubmeisterschaft  
Das ganze Jahr. Zoo-Garten mit  
Raubtier-Dressurschule

#### Romont

Août/2 sept. Château: Exposition Alexandre  
Cingria (1879–1945)

#### Rorschach

24./26. Aug., 1./2. Sept. Rorschacher  
Städtifest

#### Saalen

August: Bis 18. Segelfluglager  
9. Aug./4. Sept. Kirche:  
Yehudi-Menuhin-Festival-Konzerte

#### Saas Fee

August. Jeden Mittwoch Gästeschiessen  
11., 25. Dorfplatz: Konzerte  
15. Mariä Himmelfahrt: Festtracht mit  
Trachtenhut  
18. Gemeindesaal: Bunter Abend  
26. Festtracht mit Trachtenhut  
September: 1. Dorfplatz: Konzert  
8. Mariä Geburt: Festtracht mit Trachtenhut

#### Saignelégier

Août: 11./12. Marché-concours national de  
chevaux  
25./26. Championnats jurassiens de tennis  
(tour final)  
25 août/2 sept. Tir jurassien au petit calibre

#### Samedan

Aug./Sept. Wöchentlich 2 oder 3 geführte  
Wanderungen  
August: 12., 14. Golf: Suvretta House Cup,  
Henry Clews Cup  
14. Gemeindesaal: Trio di Milano (Engadiner  
Konzertwochen)  
16., 18. Golf: Sir Pomeroy Burton Cup,  
Oxford-Cambridge Match  
23./26. Golf: The Engadine Pro-Amateur Gold  
Cup Week: The St. Moritz Gold Cup, The  
William P. Schweizer Cup, The Annie  
Grass Plate, The Seniors' Cup  
September: 1., 8., 10. Golf: Corvatsch-Cup,  
Chauvet-Cup, End of Season Match

#### Sargans

Aug./31. Okt. Schloss mit Heimatmuseum:  
Täglich geöffnet  
August: 14. Schloss: Camerata Luzern

#### La Sarraz

Août/30 sept. Château: Exposition  
«Tapisseries et gravures polonaises  
d'aujourd'hui»

#### Savognin

August: 14. Trio Stradivarius  
26. Aug./21. Okt. Wanderwochen –  
Tenniswochen

#### Schaffhausen

August: 11./12. Thayngen:  
Pferdespringkonkurrenz  
11., 12., 18. Wasserball-Meisterschaftsspiele  
11. Aug./30. Sept. Museum zu Allerheiligen:  
Junge Schweizer  
12. Korbballmeisterschaft 3. Runde. –  
Herblingen: Schaffhauser  
Kantonalschwingertag  
16. Schiessen: Kantonalmatch  
18. Schaffhauser Jugendschwimmen  
19. Thayngen: Kantonale  
Faustballmeisterschaft  
24. Münsterkonzert  
25. Unterstadt-Fest  
25./26. Wilchingen: Zürcher-Schaffhauser  
Kantonalingertag. – Neuhausen:  
Sturmgewehrschiessen

September: 1./2. Neuhauser

Verbandsschiessen  
1., 8./9. Beggingen: Standwehsschiessen  
1./30. Galerie Riet: Willy Thaler, Aquarelle  
und Grafik  
2. Kantonaler Spiel- und Stafettentag  
7. Münsterkonzert  
9. 1. Schweizer Meisterschaft im  
Sektionsturnen

#### Schupfart

August: 26. Motocross: FIM-Cup

#### Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv:  
Sammlung der ältesten Bundesbriefe und  
Banner der alten Eidgenossenschaft. –  
Turmmuseum (Kantonalschweizerisches  
Historisches Heimatmuseum)

#### Schnige Platte

August: 11./12., 18./19.  
Mondscheinwanderungen

#### Scuol-Tarasp-Vulpera

Aug./Sept. Kollektivwanderungen in den  
Nationalpark  
August: 12., 19., 26. Golf: Schinas-Cup,  
Ackermann-Cup, Club Championship  
14./15. Internationales Tanzturnier  
17. Schloss Tarasp: Basler Kammerorchester  
26. Gemeindesaal: Theater 58  
September: 1./2., 9. Golf: Jubiläums-Cup,  
Paradies-Cup

#### Sempach

August: 19. 19. Sempacher Schwinget

#### Sierre

Août. Terrasse de l'Hôtel de Ville: Chaque  
vendredi «Soirée sierroise – spectacle  
folklorique gratuit»  
17. Les Zachéos, groupe de danse – La  
Chanson de Vercorin  
24. Les Mayentsons de Randogne  
31. Académie de danse classique, Cilette  
Faust – La Coccinelle de Miège  
Septembre: 1er/23. Château de Villa:  
Exposition Luc Lathion  
Toute l'année. Manoir de Villa, centre de  
dégustation des vins valaisans. – Musée  
R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

#### Silvaplana

Aug./Sept. Corvatsch: Sommer-Skischule  
Aug./16. Sept. Corvatsch: Jeden Mittwoch  
und Donnerstag  
Sonnenuntergangsfahrten

#### Sion

Août/6 sept. Festival de musique Tibor Varga  
Août. Tous les soirs, illumination des châteaux  
de Valère et Tourbillon. Visites  
commentées des curiosités de la ville  
Jusqu'au 18. Cathédrale de Valère: 4e  
Festival international de l'Orgue Ancien  
(tous les samedis à 16 heures)  
19. Course de côte cycliste amateurs  
Sion-Les Mayens  
Septembre: 2. Ensemble baroque Pro Musica  
Antiqua, Berne  
Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie,  
histoire et folklore du Valais. Eglise  
fortifiée. Orgues 1390. Musée de la  
Majorie: Beaux-arts, collections  
cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre  
plafond de Jacques de Malacridis 1505

#### Sissach

August: Bis 12. Schloss Ebèrain: Ausstellung  
«Schweizer Stilleben im Barock»

#### Solothurn

August: 30. St.-Urnen-Kathedrale:  
Orgelabend Siegfried Hildenbrand  
30. Aug./27. Sept. Aula der Berufsschule:  
Ausstellung «Movimento 22»  
Das ganze Jahr. Städtisches Museum:  
Kunstsammlung (Madonna von Holbein,  
altdeutsche Madonna in den Erdbeeren,  
neue Schweizer Kunst). Historisches  
Museum Schloss Blumenstein:  
Permanente Ausstellung «Wohnkultur des  
solothurnischen Patriziates im  
18. Jahrhundert»

#### Spiez

Aug./15. Okt. Segelwochen «Spiez Package»  
Aug./1. Sept. Schlossspiele 1973: «Leonce  
und Lena», Komödie von Georg Büchner  
September: 9. Bubenberg-Schiessen

#### St-Cergue

Mi-aôut. Soirée folklorique

#### St. Gallen

Aug./Okt. Stiftsbibliothek: Ausstellung  
«Mittelalterliche Persönlichkeiten in  
sanktgallischen Manuskripten»  
Aug./Sept. Jeden Samstag Führungen durch  
die Hochschule  
August: Bis 19. Historisches Museum:  
Appenzeller Bauernmalerei

Gemäldeausstellung 28. Juli bis 5. Oktober 1973

## MAX GUBLER

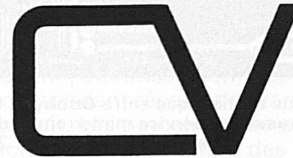
ständig: KUNST DES 20. JAHRHUNDERTS

Antes, Barraud, Duxel, Dufy, Friedländer, Giacometti, Heckel,  
Jawlensky, Kirchner, Klee, Klimt, Macke, Miró, Müller, Nicholson,  
Nolde, Picasso, Poliakov, Rohlfs, Valenti, Werefkin, Wols usw.

## Castelnuovo

Galleria Castelnuovo, Trudi Neuburg-Coray, Ascona

093 3519 38, privat 35 30 93



Carlo Vanoli AG  
Bauunternehmung  
Gleisbau und Tiefbau  
8800 Thalwil ZH  
Telefon 01 92 10 88

Projektierung und  
Ausführung von  
Industrie-Gleisanlagen



## BIELERSEE

bekannt und gern besucht wegen  
seiner Rebberge, der St. Petersinsel,  
der malerischen Winzerdörfer  
und guten Gasthöfe – und weil es  
einfach schön ist am Bielersee ...

## 3-Seen-Fahrt

Bieler-Neuenburger-Murtensee

(täglich ohne Montag)  
der klassische Ausflug durch Seen  
und Kanäle des Mittellandes

## Aarefahrt

Biel-Solothurn

(täglich ohne Montag)  
Einzigartig, diese Flussfahrt,  
sagen Kenner

BSG Bielersee Schifffahrts-Gesellschaft 2501 Biel

13., 20., 27. Katharinenhof: Serenaden  
18./19. 51. Auslandschweizer-Tagung  
23. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:  
Eduard Meier. Solisten: Alexandre  
Dubach, Violine; Charlotte Bruderer,  
Sopran  
25./26. Schweizerische Spieltage und  
Hallenfest  
30. Aug./2. Sept. St.-Galler Internationale  
Pferdesporttage  
Ende Aug./Anf. Sept. St.-Galler  
Puppentheater: Kleines Sommertheater  
mit Abendvorstellungen für Erwachsene  
1. Sept./3. Okt. Waaghaus: Picasso, Grafik  
September: 1. St.-Galler Fest. – Rest.  
Kaufleuten: Briefmarken- und  
Münzenbörse  
3. Katharinenhof: Serenade  
7. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:  
Kurt Brass. Solistin: Marianne Stucki,  
Flöte

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im  
Monat: Führungen im Botanischen  
Garten. – Industrie- und  
Gewerbemuseum: Ausstellung der  
Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und  
Stückereien). – Stiftsbibliothek: Seltene  
Handschriften. – Jeden Mittwoch:  
Textilbörse im Restaurant Dufour. – Hotel  
Hecht: Jeden Freitag St.-Galler Party

#### St. Moritz

Aug./Sept. Täglich Konzerte in den  
Bäderanlagen. – Täglich Ausflugsfahrten  
mit der Rhätischen Bahn  
August. Wöchentlich botanische und  
geologische Exkursionen. –  
Kinderparadies  
11. Konzertsaal Laudinella: Münchener  
Kammerorchester. Leitung: Hans  
Stadlmayr. Solisten: Ursula Holliger,  
Harfe; Peter-Lukas Graf, Flöte (Engadiner  
Konzertwochen)  
11./12. Dumengia Bella  
12., 14. Golf: Suvretta House Cup, Henry  
Clews Cup  
13. Corvatsch: Skilalom  
13./19. Tennis: Internationales  
Veteranenturnier  
14. Rad: Internationales 100-km-Rennen für  
Mannschaftén  
15. Internationales Eisschaulaufen  
16. Kulm-Hotel: Trio di Milano (Engadiner  
Konzertwochen)  
16., 18. Golf: Sir Pomeroy Burton Cup,  
Oxford-Cambridge Match  
17. Konzertsaal Laudinella: Engadiner  
Kantorei, Solisten und Instrumentalisten  
der Westfälischen Kantorei. Leitung:  
Wilhelm Ehmman (Engadiner  
Konzertwochen)

18. Wurftaubenschüssen: Skeet-Preis des Präsidenten und Clubmeisterschaft. – Eishockey-Freundschaftsspiel  
18./19. Folkloristische Veranstaltung  
20./26. Tennis: Internationale Meisterschaften von St. Moritz  
22. Konzertsaal Laudinella: Israel-Kibbuz-Chor. Leitung: Avner Ita. – Golf: The Richard Lounsbury Trophy  
23. Kindereisfest  
23./26. Golf: The Engadine Pro-Amateur Gold Cup Week: The St. Moritz Gold Cup, The William P. Schweizer Cup, The Annie Grass Plate, The Seniors' Cup  
24./26. Segeln: Alpenseemeisterschaft für Finn  
27./29. Schweizer Alpenfahrt für Veteranenautomobile (Etappe)  
September: 1./2. 100 Jahre Gemeindefeuerwehr  
1., 8., 10. Golf: Corvatsch-Cup, Chauvet-Cup, End of Season Match  
9. Konzertsaal Laudinella: Piraccini-Stucki-Quartett  
Das ganze Jahr. Internationales Höhen Trainings- und Wettkampfforum

#### St. Stephan

August: 11./12. 7. Volksmarsch

#### St-Ursanne

August: 19. Automobilisme: Course internationale de côte St-Ursanne–Les Rangiers

#### Super-Nendaz

August: 17. Chanson de la Montagne  
24. Fête de la Saint-Barthélemy

#### Sursee

Aug./Okt. Vita-Parcours – Ponyreiten – Kapuzinermuseum – Yoga – Kinderhorst – Strandbad  
September: 2. Surseer «Ändrig» (Kilbi mit Volksfest). – Nationale Junioren- und Seniorenregatten

#### Tavannes

August: 17./19. Fête des Saisons

#### Teufenthal

September: 9. Nationaler Orientierungslauf

#### Thun

Aug./Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel  
Aug./8. Sept. Jeden Samstag Abend-Seerundfahrt  
Aug./2. Sept. Schloss Schadau: «Gabriel Lory, Vater und Sohn»  
August. Rathausplatz: Jeden Mittwoch Folkloreabend  
Bis 14. Jeden Dienstag Abend-Seerundfahrt  
Bis 24. Jeden Freitag Abend-Seerundfahrt  
11. Aug./4. Sept. Galerie Aarequai: Gerard Tolck  
11./12. Nationaler Sommermehrkampf  
13. Ostschweizer Kammerorchester / Southwest Texas University Choral. Leitung: Urs Schneider. Solisten  
17., 24., 31. Stadtkirche: Abendmusik  
23. Aug./2. Sept. Grabengut : OHA – Oberländische Herbstausstellung  
1. Sept./7. Okt. Kunstsammlung Thunerhof: Emil Wachter  
September: 7., 14. Stadtkirche: Abendmusik  
8. Sept./2. Okt. Galerie Aarequai: J. F. Comment  
30. Sept./2. Okt. «Ausschiesset», traditionelles Volksfest  
Das ganze Jahr: Galerie René Steiner: Antiquitäten

#### Trogen

August: 26. Geführte Wanderung

#### Unteriberg

August. Dorfplatz: Jeden Mittwoch Kurkonzert  
31. Aug./2. Sept. Uniformweihe der Feldmusik  
September: 1./2. Berg-Volksmarsch

#### Uster

August: 25./26. Nationale Ruderregatta

#### Verbier

August/sept. Tous les mardis et jeudis, excursions en montagne avec guide  
August: 11./18. Grande semaine de tennis  
12., 19. Pétaque: Concours pour les hôtés  
24. Groupe folklorique  
25. Fête patronale de Verbier

#### Vevey

August/okt. Chaque samedi et dimanche: Chemin de fer touristique à vapeur  
Blonay–Chamby  
August/8 sept. Tous les samedis: Marché folklorique

August. Concerts et manifestations folkloriques  
9/26. Galerie Arts et Lettres: Gravure contemporaine  
14. Salle de Châtonneire, Corseaux: Spectacle en fondu enchaîné  
16. Théâtre de verdure: Les Tzerzerins et les Armâillis de Conche. – Salle de Châtonneire, Corseaux: Camerata Lysy  
17. Théâtre de verdure: Spectacle en fondu enchaîné  
22. Théâtre de verdure: Lè Vegnolan  
23. Temple de Corsier: Festival Rencontres musicales au Pays romand  
25 août/15 sept. Maison de Commune de Chardonne: Guy Baer, peintre  
28. Théâtre: Camerata Lysy. – Théâtre de verdure: Hertfordshire County Band  
30 août/30 sept. Galerie Arts et Lettres: Exposition Garady, en hommage à Clara Haskil  
30. Salle de Châtonneire, Corseaux: La Chanson veveysanne et le Folly  
31 août/14 sept. Blonay: «Atelier contemporain – Progressive Art Workshop»  
31 août/30 sept. 28e Festival international de musique Montreux-Vevey  
Septembre: 1er/2. Corseaux: Championnat suisse de natation «Jeunesse». – La Tour-de-Peilz: Concours hippique  
2. Grenette: Bourse philatélique  
4. Verger de La Tour-de-Peilz: Lè Vegnolan  
7/14. Théâtre: Concours Clara Haskil

#### Villars

August: 11./12. Curling: Coupe Ausoni Sports  
12. Gala international de patinage. – Mi-été d'Anzeindaz  
25/26. Curling: Coupe Villars-Curling et Palais Royal  
31. Central: Début de la Fête de la Bière  
Septembre: 9. Pétaque: Coupe des Alpes vaudoises, tournoi international  
10/30. Quinzaine gastronomique du Central

#### Visp

25./26. Aug., 31. Aug./2. Sept. Sportschützen: Jubiläumsschiessen  
September: 9. Schützenzunftschüssen

#### Vitznau

Aug./Sept. Kurpark: Täglich Kurkonzerte  
August: 15. Nauenrundfahrt  
25. Grosses Höhlenfest auf Grubisbalm. – Fahrt mit historischem Dampfzug Vitznau–Rigi Kulm  
30. Abend-Seerundfahrt  
September: 5. Nauenrundfahrt

#### Waldenburg

August: 12. Geführte Wanderung der Waldenburgerbahn  
19. Fahrten mit historischem Dampfzug Waldenburg–Liestal–Waldenburg  
September: 2. Geführte Wanderung der Waldenburgerbahn

#### Weesen

August: 11./12. Fahrtenregatta

#### Weggis

Aug./30. Sept. Am Quai: Täglich Kurkonzerte  
August: 12. Ostschweizer Kammerorchester / Southwest Texas University Choral. Leitung: Urs Schneider. Solisten  
September: 7./9. Internationales Tennisturnier

#### Weinfelden

August: 11. Ostschweizer Kammerorchester / Southwest Texas University Choral. Leitung: Urs Schneider. Solisten  
September: 8. Marathon: Schweizer Meisterschaft

#### Weissbad

August. Hotel Kurhaus: Jeden Sonntag Appenzeller Streichmusik

#### Weissenstein

August: 26. Weissenstein-Schwinger

#### Wengen

Aug./Sept. Geführte Wanderungen und Bergtouren  
August: Bis Ende. 26. Wengener Sommerkonzerte und wöchentliche Platzkonzerte. – Kunstseilbahn (Halle) in Betrieb  
18./19. Tennis: 21. Städtespiel Frankfurt–Bern  
19. Grosses Trachtenfest auf dem Männlichen  
25./26. Curling: 6. Verkehrsverein-Trophy

#### Wil

25. Aug./22. Sept. Galerie Marktgasse 24: Frère Marc de Taizé  
September: 1./2. 12. Wiler Geländelauf mit Volksmarsch  
Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof: Täglich geöffnet

#### Wilchingen

August: 25./26. Zürcher Kantonaler Ringertag

#### Widerswil

Aug./5. Sept. Jeden Dienstag Wildexkursion. – Jeden Mittwoch geführte Wanderung mit Käseereibachtung  
August. Jeden Donnerstag Dampfahrt nach der Schynigen Platte  
11. Kirche Gsteig: Duo Maria Brombacher, Flöte; Jürg Brunner, Orgel  
15./16., 22./23., 29./30. Platzkonzerte (Folklore)  
28. Kirche Gsteig: Moser-Quartett  
September: 5./6. Platzkonzerte (Folklore)

#### Wildhaus

Aug./Okt. Handweberkurse für Anfänger und Fortgeschrittene  
Aug./Sept. Bergsteigerschule Alpstein-Säntis: Kletterkurse, Klettertouren und Hochtourenwochen  
August: 19./26. Bauernmalen (Wochenkurs)  
26. Aug./2. Sept. «Sport für Senioren». – Modellieren (Wochenkurs)  
September: 1./8. Fitness- und Erholungswoche  
9./23. Herbstwanderwochen

#### Willerzell

September: 1./2. Herbstfest

#### Wintersingen

Das ganze Jahr. Am Rehfels: Freilicht-Kunstaussstellung

#### Winterthur

Aug./2. Sept. Kunstmuseum: Die Sammlungen des Kunstvereins Winterthur

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – «Am Römerholz»: Sammlung Dr. Oskar Reinhart. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut». – Kleinmeistersammlung Jakob Briner. – Uhrensammlung Konrad Kellenberger

#### Yverdon

August: 11. Athlétisme: Challenge Davo II  
September: 1er. Athlétisme: Challenge Davo III  
2. Régate de l'Ancre noire (long cours)

#### Zermatt

Aug./Sept. Sommerskibetrieb auf Plateau Rosa und am Theodulgletscher: Skischule, Skiflits  
August: Bis 20. Zermatter Sommerkonzerte 1973: 14. Aug.: Sonatenabend Peter-Lukas Graf, Flöte; Edith Fischer, Klavier; 17. Aug.: Berner Streichquartett; 20. Aug.: Camerata Bern. Leitung: Alexander van Wijnkoop. Solisten  
15. Trachtenfest

#### Zerne

Aug./Sept. Geführte Wildbeobachtungen im Nationalpark

#### Zug

August: Bis 18. Am See: Ausstellung Albert Siegenthaler, Plastiken; in der Altstadt: Willi Müller-Brittner, Bilder  
14. Allmend: Leichtathletik-Abendmeeting

#### Zuz

Aug./Sept. Geführte Wildexkursionen in den Nationalpark. – Gäste-Sportprogramm «Mach mit – bleib fit». – Jeden Mittwoch Dorfführung von Zuz  
August: Bis 18. Tenniswochenkurse  
11./12. Nationale Pferdesprungkonkurrenz  
19. «Pardunaunza», traditionelles Schützenfest  
25. Theater 58  
September: 8./9. Internationales Degenfechtturnier

#### Zürich

*Konzerte und Theater*  
August: 11. Wasserkirche: Baroque Strings Zürich  
21. Fraumünster: Ostschweizer Kammerorchester / Southwest Texas University Choral. Leitung: Urs Schneider. Solisten  
September: 9. Opernhaus: Premiere «Die Meistersinger von Nürnberg»  
10./15. Cinema Corso: 22. Internationales Amateur-Jazzfestival  
*Ausstellungen und Messen*  
Aug./Sept. Bildhaueratelier Hermann Haller, Ecke Höschgasse/Bellerivestrasse: Werke des Künstlers  
Aug./15. Sept. Kunstgewerbemuseum: «Die zwanziger Jahre – Kontraste eines Jahrzehnts»

Aug./2. Sept. Kunsthaus: «Stadt in der Schweiz», 1. Biennale der Schweizer Kunst

August: Bis 19. Schweiz. Landesmuseum: Restaurierungen 1965–1973 – Körbe, Köfferchen und Zeinen des 19. Jahrhunderts

Bis 26. Graph. Sammlung der ETH: Lucas Cranach und Künstler seiner Zeit. – Helmhaus: «Struktur – Schwingung – Bewegung»

16./22. Nachtour Herbst-/Winterkollektionen 1973/74 der 62. Modewochen Zürich

25. Aug./28. Okt. Museum Bellerive, Höschgasse 3: Woyciech Sadley, Textilien aus Polen

29. Aug./3. Sept. Züsä: «fera», Schweizerische Fernseh-, Radio-, Phono- und Tonbandgeräte-Ausstellung

31. Aug./4. Sept. Zürich. Spreitenbach: 2. Fachmesse für Forstwesen

31. Aug./9. Sept. Kongresshaus: 1. Zürcher Antiquitätenmesse

September: 2./3. Züsä: Internationale Schuhmusterschau

2. Sept./7. Okt. Helmhaus: «Tantrische Kunst» (Ausstellung des Museums Rietberg)

*Internationale Kongresse und Seminare*

August: 20./24. Universität: 5. Internationaler Kongress für Gruppenpsychotherapie

27./29. Gottlieb-Duttweiler-Institut, Rüslikon: «Marketing-Strategie im Handel»

29. Aug./1. Sept. Hotel Zürich: «International Newspaper Association INPA»

30. Aug./1. Sept. Gottlieb-Duttweiler-Institut, Rüslikon: «Marketing-Mix im Handel»

September: 3./6. Hotel Atlantis: Managementkonferenz der ISCOL

3./7. ETH: 3. Internationale Konferenz für Molekularsiebe

6./7. Hotel Zurich Airport Hilton: Seminar über Marktpsychologie und Marktsoziologie, MPS 2

*Feste und Folklore*

31. Aug./2. Sept. «Die Waterkant am Limmatstrand», Volksfest mit Umzug

September: 8./10. Albisgüti: Zürcher Knabenschüssen

*Sport*

August: 11./12. Kugelschiessen: Schweizer Meisterschaft

12. Rad: 4-Kantone-Rundfahrt

18. Rad: Amateur-Mannschaftsfahren

18./19. Leichtathletik: 3. Schweiz. Vereinsmeisterschafts-Wochenende

26. Dielsdorf: Pferderennen

29. Aug./2. Sept. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Kiel-Zugvogel (Horgen)

31. Aug./2. Sept. Militärischer Drei- und Fünfkampf: Schweizer Meisterschaften

September: 1./2. Leichtathletik: Schweizer Meisterschaften, Einzel

2. Dielsdorf: Pferderennen

8./9. Schweizerische Islandpferde-Meisterschaften

9. Motocross

*Diverses*

August: Bis 25. Muraltengut und Grossmünster: Internationale Meisterkurse für Musik

Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giacometti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). – Kunstgewerbemuseum der Stadt Zürich (nur geöffnet während Wechselausstellungen). – Kunstgewerbemuseum Sammlung: Museum Bellerive, Höschgasse 3 (Montag geschlossen). – Centre Le Corbusier. – Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken aussereuropäischer Kunst. – Heimethuus (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Bauaufstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. – Zoologisches Museum der Universität (Die Vögel der Erde). – Paläontologisches Museum der Universität (Fische und Saurier aus der Trias des Monte San Giorgio TI). – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. – Zoologischer Garten

*Zweismimen*

Aug./Okt. Pauschalen «Reisen + Rasten»

**Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine**

**Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux**